Ն՝ 9254 1916 ՅՈՒՆՎ. 7/20 ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ 7 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1331 32 ԻՆՃԻ ՍԷՆԹ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը բէէսիի 1877

صاحب امتياز اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՋԱՉ Վէ ՍԻԻՏԻՐԻ
ՑԵՎԱՆ ՎէՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Գապը Ալի գարեբսքեռա, Նո՝ 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐԳԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Ցունվ. 5 բարիխիյլէ գարարկեանը ուսմուսիսեն թէպլիղ օլքնմբռ տր.

1.—Դանգաս նեպհեսինսկ.— Շէտիա մուգապէլէլերիմիզ գարշբանոպ թէլէֆաթը ազիմէյէ մաարուզ գալան Բուսլար ախիրէն ալտրղմմզ թագվիյէ ղբթաաթը թէէսիրիյլէ պիւթիւն ճէպհէտէ թէարրուզլարընը թէվդիֆէ մէճպուր օլմուշլար տրը։ 8 կիւնտէն պէրի ղայէթ չէտատէթլի տէվամ իտէն սիւշմէն թէարրուզլարը բէք ֆայդա գուվվէթլէրլէ իճրա իտիլմիշ օլմասընա բաղմէն, վազիյէթը ուսմուսիյէ էհէմմիյէթսիզ պիր թէպէտատիլաթ իլէ ենմէ լէհիմիզտէ գալմըշ տրը։

2.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ մուհիմ պիր հատիսէ օլմամըշ տրը։ (Մ.)

∴ 6 Ցունվար բարիխիյլէ գարարկեանը ուսմուսիսեն թէպլիղ իտիմիշ տիր։

1.—Զանգգալէ նեպհեսինսկ.— 5 Քեանունը սանի գալէղզէվալ, 7 թորբիլ թէհարրի կէմիսի հիմայէսինատէ 1 մանիթոր իլէ 3 թորբիտա հրմայէսինատէ 1 զըրնլը Սարօա քէօրֆէզինէ կիրէբէք մանիթէօր իլէ զըրնլը թայարէ թէրասսուտաթըյլա կէլիպօլու վէ տիկէր իսթիգամէթլէրէ աթէշէ պաշլամըշլար տրը։ Ճիվարտա թապիա իտիլմիշ պաթարեալարըմըզ չիտատէթլէ մուգապէլէ իթմիշ վէ էնտանսթ իտիլէն մէրմիլէրտէն իւշի զըրնլըյա իսապէթ իթմէսիյլէ զըրնլը ուզագլաշմըշ, մանիթէօր տա պէրապէր չէքիլմիշ տիր։ Իշգու զըրնլըընը էօյլէտէն սոնրա թէքրար այնը իսթիգամէթլէրէ աթէշ աշմասը իւզերինէ պաթարեալարըմըզ թէքրար մուգապէլէ իթմիշ վէ պիր մէրմի զըրնլընը կէրի թարաֆընա իսապէթ իտէրէք պիր իշթիալ վուգու պուլմասընը միւթէագրզ զըրնլը տէրհալ ուզագլաշմաղա մէճպուր օլմուշ տրը։

2.— Դանգաս նեպհեսինսկ— Տիւն եէնիտէն պաշլայան մուհարէպէ ազշամա գառար տէվամ իթմիշ վէ տիւշմէն թարաֆընտան իֆրասընա պաշլանան իհաթա թէշէպպիւսլէրի պիլ մուգապիլ թարաֆըմըզտան իթթիխազ իտիլէն թէառպիր իլէ ազիմ գալմըշ տրը։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ չայանը իշար թէպէտուլ եօգ տրը։ (Մ.)

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

Իթիլաֆճըլար էսքի Եունանա առ թէճավուզա պաշլայըպ Աթինատան անճագ 7-8 քիլոմէթրօ մէսաֆէտէ պուլընան Ֆալէրօն հարպ լիմանընը առքէր իխրաճըյլա իշղալ իթմիշլէր տիր. այնը ղէմանատա իթիլաֆճըլար Բիրէյէ տէ ասքէր չըղարմըշլար տրը. Եունան ասքէրի մուգապէլէտէ պուլընմամըշ տրը։ (Մ.)

∴ Պէրլինէ կէլիպ թէէյիտ օլընմայան խապէրլէրէ կէօրէ, Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա՝ Եունանա իւլթիմաթում մուատիլ պիր նոթա վէրիպ 48 սաաթ զարֆընտա Եունանըն մէրքէզի էվրօբա տէվլէթլէրի տիրլօմատի մէմուրլարը յա գոնսօլոսլարընա բասրօրթլարընը վէրմէսինի թալէպ իթմիշլէր վէ ասքի հալտէ մէնֆաաթլարը մուհաֆազա իշիւն լիւզում կէօրսիւքլերի թէշէպպիւսլէրինի իճրա իտէճէքլէրինի պիլտիրմիշլէր տիր։ (Մ.)

∴ Ֆրանսըզլար Գավալայա ասքէր չըղարմաղա տէվամ իտիյօրլար. Ֆրանսըզլար թերքը տիյար իտէն սէքէնէնէ էվլէրինէ եէրլէշիյօրլար։ Ֆալէրօն լիմանընա չըգան Ինկ. վէ Ֆրանսըզլար թէլէկրաֆ դապլօսընը Եունանլարը էլինտէն ալարպտան սոնրա թէքրար կէմիլէրէ պինմիշլէր տիր։ (Մ.)

∴ «Թան» Սէլանիկէ եիւրիւմէկէ հազրը Տէօրթլէր իթթիֆաղը գուվվէթլէրինի 300,000 քիշի թախմին իտիյօր։ «Սէգօլ»՝ իթալիան գուվվէթլէրինէ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզլէրլէ հարաքեաթա իշթիրաք իթմէսինի իլթիզամ իտիյօր։ (Մ.)

∴ Իթիլաֆճըլար Սթրումա ջէօրբիւսինտէն մաատա, Բօրվի իլէ Քիլինտիր արասընտա տառա 8 քիւշիւք քէօրբիւյի պէր հավա իթմիշլէր տիր։ Իթիլաֆճըլար՝ եազընտա Մանասթրա ղիտէն եօլ իւզերինտէ տէ այնը թէսպիրի եաբաճազլարը զանն օլընըյօր։ Գ

∴ Պիր այտան պէրու Եունանտան հիչ պիր վաբօր վէ կա եէլքէնլի հարաքէթ իթմէտիկի կիպի, խարիճէն տէ Եունանա թէք պիր սէֆինէ պիլէ վիւրուտ իթմէտիկի Աթինատան պիլտիրիլիյօր։ Էրզագ նազլ իթմէք իւզրէ Եունանտան միւֆարէզաթ իթմիշ օլան եիւզլերճէ վաբօր հագդընտա հիչ պիր խապէր եօգ տրը։ (Գ.)

∴ Աթինատաքի Էվրօբաի Մէրքէզի տէվլէթլէրի սէֆարէթխանէլէրի էվրաղը տիւշմանընը էլինէ տիւշմէմէք իչիւն հազրլըմըշ տրը։ (Մ.)

∴ Սիսանէյէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլթէրրանընը Եունանա մուավէնէթ իչիւն կէօսթէրտիկի ուլուվվը ճէնապընտա պիր նիշանէի չիւքրան օլմաղ իւզրէ, բէք չօգ Եունանլըլար Սավթրալիա օրասուսընա կիրմէք իսթէմիշլէր տիր։ Աժանս Վօլֆ՝ պու խապէրին հէր թարաֆտա զահգահալարլա գարշըլանաճաղընը պէյան իտիյօր։ (Գ.)

∴ Գուլիկար մալիյէ նազրը Մ. Թոնչէֆ՝ «Պալկանպգա Բոչթա» մուհարրիրինէ՝ Իթիլաֆճա Եունանա եարըլան թազկիդաթը՝ Սէլանիկտէն Ինկ. վէ Ֆրանսըզլարը Թարտը իչիւն եաբըլամաղ ասքէրի հարաքեաթի իւզերինէ հիչ պիր թէէսիրի օլամայաճաղընը սէօյլէմիշ տիր, մէգգիւր կազէթանը Սօֆիա սիյասի մէհաֆիլինտէն ալտրը մալիւմաթա կէօրէ, Իթիլաֆը թազկիդաթը՝ Եունանը հարպը ուսմուսիյէ միւտախէլէսինի թէսրի իտէճէք տիր։ (Թ. Է.)

∴ Գու կիւնքի «Թանին» Եունան վէզիրինատէն պահիս մէդալէսինէն նիհայէթինտէ տէյօր քի. «Ա.Հվալին սոն սաֆհաի վէխամէթինտէ նասըլ պիր չէքլ վէ ճէրէյան ալճաղը մալիւմ տէյիլ տիր։ Գունընլա պէրապէր տախիլի անարշի վէ իխթիլալը մուհաղդաղ օլտուղընը սէօյլէմէք բէք տէ քէհանէթֆիրուշլըգ (գուշակիչ) սայըլամաղ։ Վազիֆէմիզ աթինին ինքըշաֆընա պէքլէմէքտէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։ Շիմտիլիք պիզի էն զիյատէ ալէագատար իտէն նօգթա իսէ, Եունանըն օղրատըղը պու ֆէլաքէթլէրտէն տէրս ալմաղ տրը. էկէր պիզ պիտայէթը հարպտաքի ազմ ու զարարը կէօսթէրմէմիշ օլսա իտիք, այնը պէլալարա մասը կէօղիմիւն էօնիւնտէն զայպ օլմայօր... օնըն զայպուպէթի արզուլարըմը վէ եաբտըղըմ խաթալարը արթըրըյօր իտի... օ խաթալար քի, պաշլըճա վէ եէկեանէ սէպէպի քէնտիսի օլմուշ տրը։

— Սիզի պիր կիւն չաղբրաճաղըմը վատ իթմէմի՞շ մի իտիմ։

— Էվվէթ, վէ իշթէ պէն տէ պու իւմիտլէ եաշայօր իտիմ... Շու հալտէ, հէր շէյի ունութմաղ վէ պէքլէմէք իչիւն վազթ կէչիրմէք իւզրէ չալըշմազտա իտիմ... պու կիւն, սէվկիւլի Մ. Պէրթրան, պէն պիր ալիմ օլտում... Շէրէֆբէրէսթլիկիմ տէ արթտը՝ էկէր պու միւֆքին օլուրսա։ Ասըլ հէտէֆ վէ մաղսէտ վարմաղ իւզրէ ազ պիր շէյէ իհթիյաճըմ վար տրը։ Սիզ պէնի իսթէտինիզ, ճան ու կէօնիւլտէն սիզինիմ։ Էմինիմ քի սիզ պէնի թէրք իթմէյէճէկսինիզ կիպի նալայըգ պիր քիմսէ իլէ տէ իշինիզ օլմայաճաղ տրը։

— Թասավվուրլարընընը՝ նէ՞տէն իսպարէթ տիր, տէյու Պէրթրան սորտու։

— Բարիզտէ եէրլէշմէք... խասթախանէլէրտէ իյիթի խըտմէթ իթմէք, բարա, չօգ բարա զազանմաղ...։ Պաղընը Նինայը խէյալլատըմ. օ տա այնը դալմատը. օնընլա թէքրար կէօրիւշէմէտիմ։ Ուզուն միւտտէթ պիրպիրիմիզտէն այրը պուլընմազլըղըմըզտան, մագիտէքի մուհապէթիմիզի ունուլթը։ Պէն օ գըզա եէնիտէն մալիք օլմաղ, օնը մէսուտ վէ պանա մէրպուլթ պիր գատըն եաբմաղ վէ եա։ Չատըգը ույղունսըզ ալէմտէն չէքիպ ալմաղ իսթէր իտիմ։

— Թասավվուրլարընընը մէվզբի իճրայա գոյապիլմէք իչիւն գա՞չ բարայա լիւզումընըզ վար տրը։

— Զօգ տէյիլ, 30000 ֆր.։ Պունընլա հէր շէյի եաբապիլիրիմ։

Տէրին պիր սիւքիւնէթ հասըլ օլուպ, Պէրթրան պու էնտատ տիւշիւնճէլի կէօրիւնիյօր իտի. Պէրթրան նիհայէթ թապիպին նազարընա թէսատիւֆտէն գաչընարագ տէտի.

— Սէն 30000 ֆր. իսթէյօրսըն. էկէր սէն պանա իթաաթ իթմէկէ բազի օլուրսան պէն սանա 50000 ֆր. վէրէճէկիմ կիպի սիզին սախթէ սէնէալէրինիզի տէ սիզէ իատէ իտէրիմ։

Գամբէտին եիւզիւնին ըէնկի աթտը, այաղա գալգտը վէ հէյէճանընտան տիթրէք պիր սէտա իլէ,

— Լաքին... նէ՞ եաբաճազըզ, տէտի։

Օ զէման Պէրթրան կէօզլէրինի եօգարը գալտըրըպ Տօգթօրա տիք տիք պագտը վէ եավաշ եավաշ,

— Բարիզտէ պիր գարը վար տըր քի, օնըն իշինի պիթիրմէք իսթէյօրըմ. պէնճէ պու իշի սիզ եաբապիլիրսինիզ տէյու տիւշիւնիյօրըմ։

(Տեվամի)

«Ճ. Շարգիյէ»ճին բէՃրիգասը 30

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃԻՆԱՅԷԹԼԷՐԻ

ԳԻՐԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

ՊԷՐԹՐԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԱՃԷՆԹԻ

Տօգթ. Դամբէն տէվամլա.— Սօնրա տէրսլէրիմի թաագիպ իչիւն սիզ՝ պանա լազըմ կէլէն բարալարը վէրէրէք տիրլօմամը ալմաղա վէսաթէթ իթաէնիզ...։ Տօգթօրա «բեզ»իմի կէչիրտիքտէն սոնրա թաշրատա պիր եէրտէ եէրլէշմէմի թալէպ իթտինիզ։ Գունը իսթէմէտիկիմէ վէ Նինասան այրըլմաղ իչիւն տույտուղըմ քէտէրիմէ բաղմէն—քի Նինա տա Բարիզի թէրքի ըէտա իտիյօր իտի— անլասըմ քի իթաաթ իթմէք լազըմ իտի... լաքին կիթտիկիմ եէրտէ էլան պուրատա պրագմըշ օլտուղըմ սէվկիւլի մէթրէսիմի խէյալլայօր իտիմ...։ Օնըն սիմասը կէօղիմիւն էօնիւնտէն զայպ օլմայօր... օնըն զայպուպէթի արզուլարըմը վէ եաբտըղըմ խաթալարը արթըրըյօր իտի... օ խաթալար քի, պաշլըճա վէ եէկեանէ սէպէպի քէնտիսի օլմուշ տրը։

— Սիզի պիր կիւն չաղբրաճաղըմը վատ իթմէմի՞շ մի իտիմ։

— Էվվէթ, վէ իշթէ պէն տէ պու իւմիտլէ եաշայօր իտիմ...։ Շու հալտէ, հէր շէյի ունութմաղ վէ պէքլէմէք իչիւն վազթ կէչիրմէք իւզրէ չալըշմազտա իտիմ... պու կիւն, սէվկիւլի Մ. Պէրթրան, պէն պիր ալիմ օլտում...։ Շէրէֆբէրէսթլիկիմ տէ արթտը՝ էկէր պու միւֆքին օլուրսա։ Ասըլ հէտէֆ վէ մաղսէտ վարմաղ իւզրէ ազ պիր շէյէ իհթիյաճըմ վար տրը։ Սիզ պէնի իսթէտինիզ, ճան ու կէօնիւլտէն սիզինիմ։ Էմինիմ քի սիզ պէնի թէրք իթմէյէճէկսինիզ կիպի նալայըգ պիր քիմսէ իլէ տէ իշինիզ օլմայաճաղ տրը։

— Բարիզտէ եէրլէշմէք... խասթախանէլէրտէ իյիթի խըտմէթ իթմէք, բարա, չօգ բարա զազանմաղ...։ Պաղընը Նինայը խէյալլատըմ. օ տա այնը դալմատը. օնընլա թէքրար կէօրիւշէմէտիմ։ Ուզուն միւտտէթ պիրպիրիմիզտէն այրը պուլընմազլըղըմըզտան, մագիտէքի մուհապէթիմիզի ունուլթը։ Պէն օ գըզա եէնիտէն մալիք օլմաղ, օնը մէսուտ վէ պանա մէրպուլթ պիր գատըն եաբմաղ վէ եա։ Չատըգը ույղունսըզ ալէմտէն չէքիպ ալմաղ իսթէր իտիմ։

— Թասավվուրլարընընը մէվզբի իճրայա գոյապիլմէք իչիւն գա՞չ բարայա լիւզումընըզ վար տրը։

— Զօգ տէյիլ, 30000 ֆր.։ Պունընլա հէր շէյի եաբապիլիրիմ։

Տէրին պիր սիւքիւնէթ հասըլ օլուպ, Պէրթրան պու էնտատ տիւշիւնճէլի կէօրիւնիյօր իտի. Պէրթրան նիհայէթ թապիպին նազարընա թէսատիւֆտէն գաչընարագ տէտի.

— Սէն 30000 ֆր. իսթէյօրսըն. էկէր սէն պանա իթաաթ իթմէկէ բազի օլուրսան պէն սանա 50000 ֆր. վէրէճէկիմ կիպի սիզին սախթէ սէնէալէրինիզի տէ սիզէ իատէ իտէրիմ։

Գամբէտին եիւզիւնին ըէնկի աթտը, այաղա գալգտը վէ հէյէճանընտան տիթրէք պիր սէտա իլէ,

— Լաքին... նէ՞ եաբաճազըզ, տէտի։

Օ զէման Պէրթրան կէօզլէրինի եօգարը գալտըրըպ Տօգթօրա տիք տիք պագտը վէ եավաշ եավաշ,

— Բարիզտէ պիր գարը վար տըր քի, օնըն իշինի պիթիրմէք իսթէյօրըմ. պէնճէ պու իշի սիզ եաբապիլիրսինիզ տէյու տիւշիւնիյօրըմ։

(Տեվամի)

էքստէ թէէսիս իտէճէկի Բարիզտէն «Թայմզ»ա պիլտիրիլիյօր։ (Դ.)

ԳԱՐԱՏԱՂ.—Հարպտան էվվել Զէթինէտէ Ավսթրիա սէֆիրի օլան էտուարտ Օթթօնը՝ սուլէ միւզաքէրաթնա մէմուր օլտուղը Վիէննատան պիլտիրիլիյօր։ Էտուարտ Օթթօ՝ Գարատաղա կէթմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

ԹԻՐԻԶ իւզերինտէն ուչան Ֆրանսըզ թայէարէյէրինին Պուլկար ասքէրլէրինէ իթապէն պէյաննամէլէր աթտըզլարընը վէ պունտա Պուլկար ասքէրլէրինէ թէքէր թէքէր սիլահըզ օլարաղ թէսլիմ օլմալարը թավսիյէ իտիլմէքտէ պուլընտըղընը պիր Պուլկար կազէթասը եազըյօր։ (Ի.)

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ էն մաարուֆ զօմանտանլարընտան ժէնէրալ Բուսքի՝ Դաֆդասիատա վաղը Բիաթիֆօրսկ չէհրինտէ ճան իւսթունտէ պուլընըյօր։ (Ի.)

ՐՈՒՍԱԼԱՐԸՆ թէհրան իւզերինէ հարէքէթլէրի իւզերինէ չէհրը մէզքիւրտէն միւֆարէզաթ իթմիշ օլան Օսմ. վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան սիւֆէրասը թէհրանա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։ Օսմ. սէֆիրի Ասքմ պէյ Ֆէրհապատ զասրընտա Շահ թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ վէ ուզուն միւտտէթ հուզուրը Շահիտէ գալմըշ տըր։ Ալէմանիա սէֆիրի իսկ հէնուզ թէհրանա ավտէթ իթմէմիշ տիր. մամաիլէյհ Իրան տախլինտէ պիր ճէվէլան իճրա իթմէքտէ վէ հէր թարաֆտա բէք զիյատէ մուհալէսէթլէ իսթիգպալ իտիլմէքտէ տիր։ (Ս.)

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ ՀԱԶԸՐԼԸԳԱՐԸ.—(Բօմատան) Դրալ վէ պահրիյէ նազըրը թարանթ լիմանընա ազիմէթ էյլէմիշլէր տիր։ Իթալիան զուվվայի պահրիյէսի պուլիմանտա տիւգ տէզ Ապրուցցինին զօմանտասը ալթընտա միւթէհաշշիւտ պուլունընյօր. դրալ վէ պահրիյէ նազըրը Գրինտիվիյէ տէ կէթմիշլէր տիր. պուրատա Արնավուտլըգ իչիւն դրթաաթը ասքէրիյէ հազըր վէ միւհէյյա տըր։ Գարատաղ բրէնսի Միրգօնը դրալ իլէ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Գրինտիդիյէ կէլտիկի բիվայէթ օլընընյօր։ Իթալիա դրալը Գրինտիդիտէ Սըրպիսթան պաշ վէքիլի Բասիչ իլէ տէ կէօրիւշէճէք տիր։ (Գ.)

ԳԱՑՄԷՐ ԻԼԷ ՊՈՒԼԿԱՐ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՄԻՒԼԱԳԱԹԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Վիլհէլմ՝ բէֆագաթլարընտա Ալէմանիա էրքանը հարպ բէիսի Ֆալկէնհայմ պուլունտըղը հալտէ, Նիչ սթասիօնընա վասըլ վէ դրալ Ֆէրտինանտ թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշլար տըր։ Պուլկար վէլիահտը բրէնս Պօրիս վէ բրէնս Քիրիլ, պաշ վէքիլ Մ. Բատասլավօֆ, պաշ զօմանտան ժէն. Զէգօֆ, Պուլկար օրտուսը զօմանտանլարընտան ժէն. Պոյաճիյէֆ վէ Թատորօֆ վէ Նիչ մէվզը զօմանտանը ժէն. Թանթիլօֆ բէսմը իսթիգպալտա հազըր պուլունմըշլար տըր։ Իքի հիւքմտար քէմալը մուհալէսէթլէ միւսաֆահա իթմիշլէր տիր։ Ալթընճը բիյատէ ալայընա մէնսուպ պիր պէօլիւք բէսմը թազիմի իյֆա իթմէքտէ իսի։ Մէրասիմը միւթատէի թազիմ իճրա օլունտըգտան սոնրա, իմբէրաթօր, դրալ վէ վէլիահա օթօմօպիլէ Նիչ գալէսինէ կիթմիշլէր տիր վէ օրատա Մարէշալ Մաքէնզէն քէնտիլէրինէ միւլազը օլմուշ տըր։ Պատէհու Գայսէր, դրալ վէ մայէթի էրքանընյա Նիչ գուվվաի մուհաֆըզէսինին բէսմը կէչիտլէրինտէ հազըր պուլունմըշ վէ գուվվաի մէզքիւրէ միսթէֆիզ հիւքմտարլար էօնիւնտէն ալայը նիզամիյէ կէչմիշլէր տիր։ Մուխթէլիֆ ալայ էֆրատընտան միւրէքէպ պիր Ալէման պէօլիւկի տէ բիւր վատար վէ հէյկէթ հիւքմտարլարըն էօնիւնտէն միւրուր էյլէմիշ տիր։ Պուլկար վէ Ալէման զբթաաթընըն թավր ու վազիյէթը մէթինանէլէրի հիւքմտարան վէ մայէթլէրի էրքանը իւզերինտէ հիւսնը թէէսիր իճրա իթմիշ վէ զէվաթը միւշարիլէյհիմ քէմալը իֆթիհար վէ մէմնունիյէթլէ մանալը մէզքիւրտէն ինֆիքանաք իթմիշլէր տիր։ Սաաթ 3է տօղրու Պէօյիւք սէրայտա 46 քիշիլիք պիր էօյլէ զիյաֆէթի քէչիտէ իտիլմիշ վէ պու զիյաֆէթտէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Վիլհէլմ, զրալ Ֆէրտինանտ, Պուլկար վէլիահտը բրէնս Պօրիս վէ բրէնս Քիրիլ, պաշ զօմանտան Զէգօֆ, բէիսը նուզզար Բատասլավօֆ, ժէն. Ֆալկէնհայմ, Ֆէլտ Մարէշալ Մաքէնզէն վէ Պուլկար ժէնէրալլարը հազըր պուլունմըշլար տըր։ Ազշամ իւզերի իմբէրաթօրըն վակօնընտա խուսուսի պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ վէ սոնրա իմբէրաթօր Ալէմանիայա ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Էօյլէտէն ագշամա զատար էհալի՝ իքի հիւքմտարը քէմալը մուխալէսէթլէ ալղըշլամըշլար տըր։ Նիչ միւլազաթը էհէմմիյէթը ազիմէյի հայիզ պիր վագաա թարաղընտա թէլազը իտիլմէքտէ տիր։ Իմբէրաթօր թարաֆընտան վագը օլան չու զիյարէթին միւնտէմէճ պուլունտըղը էհէմմիյէթը մախսուսէի սիյասիյէ վէ ասքէրիյէ պիթիւն մաթպուաթ թարաֆընտան զայտ օլունմագտա տըր։ Բէամը կէչիա էտնասընտա ալէյէքսէր էսքի իհթիլալճըլարտան միւրէքքէպ օլան Մակկոնիա միֆրէզէլէրի՝ Գայսէրին պիլճասսա նազարը տըզդաթլարընը ճէլպ իթմիշ վէ միւշարիլէյհ՝ զապթան վէ նէֆէրաթընը քեաֆիֆէսի իլէ միւքեալէմէտէ պուլունարագ, մէմլէքէթլէրինին թախլիսինտէն մէմնուն օլուպ օլմասրգլարընը սորմըշլար տըր։ Բէսմը կէչիտ ազըպինտէ Իմբէրաթօր՝ դրալ Ֆէրտինանտա՝ Ալէմանիա օրտուսը Ֆէլտ Մարէշալը ալէամէթի օլան ասայը վէրմիշ վէ Ալէմանճա իյրատ էյլէտիկի նութգտա՝ Պուլկար օրտուսընընն չէճաաթը իլէ դայէի միւշթէրէքին հուսուլընա բարլագ պիր սուրէթտէ իշթիրաքընա գարշը թազտիրաթտա պուլունտըղընը վէ Ալէման օրտուսընընն նիշանէի մինէթտարլիսի օլմագ իւզրէ Ֆէլտ Մարէշալըգ ասասընընն գապուլինի բէճա էյլէմիշլէր տիր։ Դրալ Ֆէրտինանտ՝ Պուլկարճա մուգապէլէտէ պուլունարագ, Պուլկար օրտուսընընն զահրէման Ալէման օրտուսըյլա պիրլիքտէ հարպ էյլէմէսինտէն սոն տէրէճէտէ միւֆթէխիր օլտուղընը վէ չու թարդը միւշարէքէթլէ հէր իքի մէմլէքէթին ինթիզարա հազդը պուլունարագլարը նէֆայիճին հուսուլ պուլաճաղընը վէ Մարէշալըգ ասասընը քէմալը ֆախր իլէ թաչբյաճաղընը պէյան իլէ իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ 12նճի բիյատէ ալայընընն զօմանտանլըղընը թէվճիհ էյլէմիշ տիր։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ պիլ ճիւմլէ գրթաաթ զօմանտանլարընընա վէ Պուլկար իմբէրաթի ասքէրիյէսինէ Գրուա տը Ֆէր նիշանընը վէրմիշլէր տիր։ Գայսէր հազրէթլէրի՝ բէիսը նուզզար Մ. Բատասլավօֆա էկը Բուժ նիշանընընն կրան Գրուա բիւթպէսինի, վէ գրալ Ֆէրտինանտընն գալէմը սիյասիի միւտիրի Մ. Տօպրուտէյչէ, Պուլկարիսթանընն Նիչ զօմիսէրի Մ. Զաբրաչիգօֆա, բօսթա միւտիրի Սթոյանօվիչէ, չըմէնտրֆէրլէր միւտիրի Նորֆօֆա իքինճի սընրֆ Գրուա տը Ֆէր Նիշանընը, մաթպուաթ միւտիրի Մ. Հէրպէսթէ՝ իքինճի բիւթպէսէն Գուրօն Բուայալ նիշանընը թէվճիհ իթմիշլէր տիր։ (Մ.)

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. — 20,000 — 50,000 մէթրօ պէզ։

Պիրինճի գօլ օրտուի Հիւմայունա մէրպութ խասթախանէլէր իհթիյաճաթընա սարֆ իտիլմէք իւզրէ պալատէ մրգտարը մուհարրէր օլան պէզ մէվզբի միւնագասայա վազ իտիլմիշ տիր. պու պապուէ պու իշէ եարար հէր ճինս պէզ զապուլ իտիլէճէք տիր. թալիպ օլանաղլար նումունէ վէ տէբօղիթօ ազշէլէրինի միւսթաճոնրպէն հէր կիւն պատէզզէվալ սաաթ 1տէն 4է զատար Գօլ օրտու իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընընը։ 3—3

ՀԱՐԳԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Իքիսի 16շար թոնլըգ օլմագ իւզրէ 4 ատէտ էլ վինչինէ լիւզում վարտըր. վերէպիլէճէքլէրին հէր կիւն Լէվազիմաթը Ռումումիյէ միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

§ Պազը թիւճարան թարաֆընտան նիւմունէ օլարագ թէվտի օլունուպ շիմտիյէ զատար խատէսի թալէպ իտիլմէյէն էշեաի մուխթէլիֆէնին Բեանունը սանինին 9ընճը ճումաա երթէսի կիւնինէ զատար ասհապը թարաֆընտան ախղ օլունմագ իւզրէ հէր կիւն Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը, աքսի հալտէ մէզքիւր էշեանընն ախա օլտուղը անպարլարա իյրատ զայա օլունաճաղը իլան օլունուր։ 3—3

§ 331 սէնէսի քեանունը սանիսինտէն 332 սէնէսի Նիսանը զայէսինէ զատար մահիյէ միւթէսաֆի մըզտարտա Հայտարբ Բաչատա վակօնտա թէսլիմ գէլընմագ իւզրէ այագտան 5000 բէս սրզերընն լանմը սաֆիսի պէհէր քիլօսը մէճիտի 19տան 5 ղրշ. 20 բրյ. տա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Բեանունը սանինին 6ընճը չարշէնպէ կիւնի իհալէի զաթիյէլէրի իճրա զելընճաճաղընտան, թէնզիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարընն եէվմը մէզքիւրտէ, 10 ատէտ եէրլի տամա քէօրիւկէ լիւզում օլտուղընտան, վերէճէքլէրին հէր կիւն զէվալի սաաթ 2տէ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ռումումիյէ միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

§ Սարրաճխանէ անպարընտա մուխթէլիֆ ճինս քէօհնէ վէ էշեա վէ էտէվաթը սարրաճիյէ, Պէյզոզ ֆապրիգասընտա չիւրիւք սըզըր, մանտա, տէվէ, պարկիր, գօյուն, քէչի, դուզու, օղլագ տէրիլէրի, սըզըր պուլնուզլարը, Ախըր Դաբու իմալաթխանէսինտէ պօշ թիրէ մագարալարը, էյուպտա ֆէս ֆապրիգասընտա չաղըլտագ վէ քէօհնէ զաղան տէմիր բարչալարը պիլ միւզայէտէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարա թալիպլէրի իւզերինտէ օլուպ, չէհրը հալընն 7ընճը ճ. էրթ. կիւնի իհալէի զաթիյէլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլունտըղընտան, թալիպ օլանլարընն էշեասը կէօրմէք իւզրէ մէզքիւր միւէսսէսէլէրէ, վէ ֆիյաթլարա զամ վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք իտէճէքլէրինին տէ եէվմը մէզքիւրտէ պատէզզէվալ սաաթ 2տէ 100տէ 10 թէէմինաթլարընը միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

§ Թիւֆէնք վէ մաթարա զայըշլըղը իչիւն 2 պուչուգ վէ 1 պուչուգ անթ. արզընտա ուրմա գօլան չէրիտլէրի, վէ զաբօթ, արզա չանթասը զայըշը, եաղլըգ խաքի ըէնկտէ էլպիսէլիք պէզ, Անատօլը մալի թուզլու զուրու էշօն, քիլիմ, չավատար սարը, սախթիյան, 9 վէ 11 նօմէրօլը զալայը թօզա, եուն գուշագ, զալիգօթ, բամուզ, հարիզ թուլումպասը, կալվանիզլի սաճ սէմավէր, պալեա մաքինասը, սաճ, տէմիր վարիլ, մահմուզ, օլթան իբլիկի. զապարա չիվիսի, գանավիչա, եաբաղը պիլ միւնագասա մուխթէլիֆ ֆիյաթլա թալիպլէրի իւզերինտէ օլուպ, չէհրը հալընն 9ընճը ճ. էրթ. կիւնի իհալէի զաթիյէլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլունտըղընտան, թալիպ օլանլարընն էշեասը կէօրմէք իւզրէ մէզքիւր միւէսսէսէլէրէ, վէ ֆիյաթլարա զամ վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք իտէճէքլէրինին տէ եէվմը մէզքիւրտէ պատէզզէվալ սաաթ 2տէ 100տէ 10 թէէմինաթլարընը միւսթասհրպէն Լէվազիմաթը Ռումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

مدیر مسؤل اغوب وارژانیان

Միւսր. մէսուլ։ ՋԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ.—Ատաբազար վէ Գարասու տախլինտէքի նէհր, կէօլ, տերէլէրի սայտիյէ բուսումը կէլէճէք 332 սէնէսի Մարտընտան մէօթէպէր օլմագ իւզրէ 1 վէ 3 սէնէլիք օլարագ իքի սուրէթլէ մէվզբի միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, չէրայիթը միւզայէտէյի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իսթէյէնլերին Ատաբազար վէ Իզմիթ Տուլունը Ումումիյէ իտարէլէրէյլէ Տէրսաատէթ վէ միւլնագաթը պաշ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունընը։ 3—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Լուկանօ 19.— Միլանտա չըգան «Սէգօլօ» եազըյօր. «Ինկ. լէրին Սուէյիշ գանալընտա եապմագտա օլտուղլարը թանքիմաթ իշլերի՝ հէր նէ զատար իքի զաթ իճրէթ ալըյօրլար իսէ տէ, իշի պիրտէն պիրէ պրաղրպ կիթմէքտէ օլան եէրլի էհալինին պու վազիյէթլէրինտէն տօլայը սիւչարը սէքթէ օլմագտա տըր։ (Գ.)

Պէրլին 19.—Պիր աժանս Բէօյթէր թելէկրաֆը իլան իտիյօր։ «Հօլանտա, Սմէրիդա սէյրը սէֆային չիրքէթի վաբօրլարընտան «Բէնստամ» վաբօրը գէչ թարաֆըդտան խասարզէտէ օլմըշ պուլընտըղը հալտէ բըմօրքէօրլեր բէֆագաթընտա օլարագ Կրահսէնտ լիմանընա սօղրու եօլատա տըր։ Պիւթիւն եօլճըլար սաղ վէ սէլիմ օլուպ, 3 աթէշնի եօլմիւշ վէ 4ի տէ եարալանմըշ տըր։ (Ամանսըն նօթասը) Թելէկրաֆ՝ վաբօրընն պիր թօրբիլ մի՝ չարբտըղընը վէ եա տիկէր պիր սուրէթլէ մի՝ խասարզէտէ օլտուղընը եազմայօր։ (Գ.)

— Բէթէրսպուրկ վալիսի Տրակչէվէսքի իսթիլաս սէպէպիյլէ թեվզիֆ իտիլմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բուս բարլամէնթօ մէհաֆիլինտէ Տուումանըն 6 Փեբր. տա քիւչատ իտիլէճէկի զանն իտիլիյօր։ Թիճարէթ վէ սէնայի մուրախասլարընտան միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ պիր եէնի Բատիգալ ֆբրդասը թէչքիլ օլընմըշ տըր։ Իմբէրաթօրլըգ մէճլիսի մալիյէ գօմիսիօնը 2 միլիառ բուպլիլիք թահվիլաթ չըգարմագ թալէպինտէ պուլընմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Միւնիխէր Բօսթ»ըն սալահիյէթտար մէհաֆիլտէն ալտըղը խապէրէ կէօրէ, Բօմատա Յունվ. 11 վէ 12տէ օլան մինագաշալարտան, Գարատաղըն թախլիսի իմքանսըզ օլտուղը անլաշըլըգ, գրալիցա Էլէնա քէնտի բէսէը վէ զարատաշընա եա Արնավուտլըգ թարիդիյէ Իթալիայա սըզընմասընը վէ եա Ավսթրիատան սուլէ թալէպ իթմէսինի թէբլիֆ էյլէմիշ տիր։ Գրալիցա՝ պու սօն սուրէթը թէսվիյէյի էհէմմիյէթլէ թավսիյէ իթմիշ տիր, (Ա. Հ. Ի.)

— Նորվէկիալը թարիխչինաս Հալֆրան Գոհթ «Սօցիալ Տէմօգրաթ»տա եազըյօր. «Թէէյիտ իտիլէն Ալէման թէվֆիֆէլդը ասքէրիյէսինին ազալաճաղընը զանն իթմէկէ սէպէպ եօգ տըր։ Ալէմանիանընն ինսան վէ հարպ մուհիմմաթընա զայիաթը դաթիէն մուխասիմլէրինքինտէն բէք չօգ ազ տըր։ Իգթիսատ նօգթաի նազարընտան Ալէմանիա պիւթիւն հարպ էնասընտա մուգավէմէթտէ պուլընմագ վէ հարպը նիհայէթէ գատար վարտըրմագ իւզրէ էբէյիճէ դուվվէթէ մալիք տիր։ Այէմանիատա պահալըլըգ Նորվէկիատան տահա ֆէնա տէյիլ տիր։ Ալէման մալիյէսի տէ տիւշմանլարընընքինտէն տահա էյի տիր։ Խիւլասա տէնիլէպիլիր քի Ալէմանիա զայրը դապիլը թէսխիր տիր։» (Ա. Հ. Ի.)

—Զիւրիխտէն պիլտիրիլիյօր։ «Գարատաղըն թէսլիմ խապէրի պուրատա պէօյիւք պիր թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր. չէհր կազէթալարը հէր պիր ազըզ Արնավուտ արազիսինտէ Իթալիան ասքէրինին ահվալի զայէթ միւչքիլ օլտըղընը սէօյլէյօրլար։ (Ա. Հ. Ի.)